

■ 家やアパートを借りるとき

◇ 民間の住宅を借りる場合

通常、不動産会社を通じて住宅（貸家、アパート）を紹介してもらいます。契約時には、保証人を立てたり、家賃以外の必要経費を支払うなど、特別な手続きがとれる場合があります。契約書や重要事項説明書の内容をよく確認して契約することが大切です。

■ 部屋探しのガイドブック（国土交通省）

部屋の探し方、契約の手続き、入居後の注意点など、日本で部屋探しをする上での基礎知識が掲載されています。

日本語、英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、ミャンマー語、カンボジア語、タガログ語、モンゴル語

http://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku_house_tk3_000017.html

■ 「外国人のための賃貸住宅入居の手引き」（日本で部屋探しをする外国人の方へ）（国土交通省）

日本で部屋探しをするときに活用できる基本的な情報や、外国語で対応できる不動産のウェブサイトなどをやさしい日本語で紹介しています。

http://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku_house_tk3_000017.html

■ 千葉県外国人学生住居アドバイザー

「外国人学生住居アドバイザー」のステッカーを貼ってある不動産会社は、外国人学生に住宅に関する情報提供や助言をします。

千葉県のホームページに一覧表を掲載していますので、ご活用ください。

<https://www.pref.chiba.lg.jp/kokusai/soudan/gaikokujin/gakuseijuuky o.html>

■ නිවාස හෝ මහල් නිවාස කුලී පදනම මත ගැනීම

◇ පොද්ගලික නිවාස කුලියට ගැනීමකදී

සාමාන්‍යයෙන්, දේපල සමාගමක් හරහා ඔබට නිවාස (කුලී නිවාස, මහල් නිවාස) හඳුන්වා දෙනු ලැබේ. කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන් කරන අවස්ථාවේදී, ඇපකරුවෙකු ඉදිරිපත් කිරීම, නිවාස කුලිය හැර වෙනත් අමතර ගෙවීම් සිදු කළ යුතු අවස්ථා තිබිය හැකිය. කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන් කිරීමට පෙර කොන්ත්‍රාත්තුවේ අන්තර්ගතය සහ අනෙකුත් අත්‍යවශ්‍ය කරුණු කියවා තහවුරු කර ගැනීමෙන් පසුව අත්සන් තබන්න.

■ කාමර සෙවීම් මාර්ගෝපදේශ පොත (ඉඩම්, යටිතල පහසුකම්, ප්‍රවාහන හා සංචාරක අමාත්‍යාංශය)

මෙහි ජපානයේ කුලී කාමරයක් සොයාගන්නේ කෙසේද, කොන්ත්‍රාත්තුවක් සම්පූර්ණ කරන්නේ කෙසේද, පදිංචියට ගිය පසු අවධානය යොමු කළ යුතු කරුණු සම්බන්ධව තොරතුරු ලැයිස්තුගත කර ඇත.

ජපන් භාෂාව, ඉංග්‍රීසි භාෂාව, චීන භාෂාව, කොරියානු භාෂාව, ස්පාඤ්ඤ භාෂාව, පෘතුගීසි භාෂාව, වියට්නාම භාෂාව, නේපාල භාෂාව, තායි භාෂාව, ඉන්දුනීසියානු භාෂාව, බුරුම භාෂාව, කාම්බෝජ භාෂාව, තග්ලොග් භාෂාව සහ මොන්ගෝලියානු භාෂාව.

http://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku_house_tk3_000017.html

■ "විදේශිකයන් සඳහා කුලී කාමර සෙවීම් මාර්ගෝපදේශ" (ජපානයේ විදේශිකයන් සඳහා වන කුලී කාමර සෙවීම) (ඉඩම්, යටිතල පහසුකම්, ප්‍රවාහන හා සංචාරක අමාත්‍යාංශය)

ජපානයේ කුලී කාමරයක් සොයන විට භාවිතා කළ හැකි මූලික තොරතුරු සහ විදේශ භාෂාවලින් ප්‍රතිචාර දක්වන දේපල වෙළඳාම් වෙබ් අඩවි සරල ජපන් භාෂාවෙන් හඳුන්වා දී ඇත.

http://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku_house_tk3_000017.html

■ විබා ප්‍රාන්ත විදේශ ශිෂ්‍ය අධ්‍යයන නේවාසික උපදේශක

"විදේශීය ශිෂ්‍ය නිවාස උපදේශක" ස්ටිකරයක් සහිත දේපල වෙළඳාම් සමාගම් විදේශීය සිසුන් සඳහා නිවාස සම්බන්ධ තොරතුරු සහ උපදෙස් ලබා දෙයි.

විබා ප්‍රාන්තයේ වෙබ් අඩවියේ ලැයිස්තුවක් පළ කර ඇත. කරුණාකර එය භාවිතා කරන්න.

<https://www.pref.chiba.lg.jp/kokusai/english/information/residents/students.html>

◇公営住宅を借りる場合

県や市町村が賃貸している住宅は、申込みの期間が決められています。
入居資格条件があることや空き家があることが必要になるため、申込みをしてもすぐには入居できないことがあります。

また、都市再生機構でも賃貸住宅を貸しています。詳しいことはそれぞれ管理しているところに問い合わせてください。

・市町村営住宅：各市町村役所

・県営住宅：

千葉県住宅供給公社 県営住宅管理部
電話：043-222-9200

・公団住宅：独立行政法人 都市再生機構

<https://www.ur-net.go.jp/>

◇貸家やアパートの概要

- ①住居の種類：貸家、アパート、マンション、下宿などがあります。
- ②間取り：部屋の数と L(居間)・D(食堂)・K(台所)を組み合わせ 2LDK、3LDK などと表示します。部屋の広さは、畳の枚数で表示していることもあります。一畳は約1.8m×0.9m です。

- ③設備は、電気・水道・ガスなどは備えられていますが、使用する前の手続きは入居者が行います。

◇必要な経費

契約時には、家賃、共益費（管理費）、敷金、礼金、手数料の合計金額を払います。

- ①家賃：月ごとに前払いで支払います。
- ②共益費：階段や通路などの共用部分の電気代、清掃費などです。
- ③敷金：家賃の滞納や部屋の損傷に対する補償金として家主に預けるお金で、家賃の 1～2 か月分程度です。引越しのとき部屋の修理代を

◇賃貸 住宅 契約 書

賃貸住宅の賃貸契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

賃貸人（地主）は、借主（テナント）に賃貸住宅を貸し出す権利を有し、借主（テナント）は、賃貸住宅を借りて住居として利用する権利を有します。

賃貸人（地主）は、賃貸住宅の構造、設備、用途、賃料、期間、解約条件などを明記し、借主（テナント）は、その条件に同意し、賃貸住宅を借りて住居として利用することを承諾します。

・賃貸住宅の契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

・賃貸住宅の契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

・賃貸住宅の契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

・賃貸住宅の契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

・賃貸住宅の契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

・賃貸住宅の契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

・賃貸住宅の契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

<https://www.ur-net.go.jp/>

◇賃貸 住宅 契約 書

- ①賃貸住宅の契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

- ②賃貸住宅の契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

- ③賃貸住宅の契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

◇賃貸 住宅 契約 書

賃貸住宅の賃貸契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

- ①賃貸住宅の契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

- ②賃貸住宅の契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

- ③賃貸住宅の契約書は、賃貸人（地主）と借主（テナント）の間で締結される契約書です。

差し引いて残りがあれば返金されます。

- ④礼金: 契約成立時に家主に謝礼として払うお金で、家賃の 1~2 か月分程度であり、返金されません。
- ⑤仲介手数料: 通常、不動産会社に払います。家賃の 1 か月分以内です。

◆注意事項

- ①契約時には保証人が必要場合があります。保証人がいないときは、保証会社を利用できる場合があります。
- ②家主の許可なく住宅(部屋)の改装はできません。
- ③契約時に決めた借家人以外の人と一緒に住むことはできません。
- ④通常、契約期間は 2 年です。2 年経つと契約の更新をしなければなりませんが、その際、家賃が変更されることもあります。

■電気・ガス・水道

◆電気

千葉県の電力は 50Hz100V です。周波数、電圧の違う電気器具は調整が必要です。

入居して電気を初めて使用するときは、ブレーカーのスイッチをオンにして電気を通します。電気が入っていることを確認し、住居に備え付けてある「電気使用申込書」に名前、入居日などを記入し電力事業者へ送ります。

電気料金の支払いは、銀行又は郵便局の口座から自動振替にするか、所定の振込票(入金フォーム)により銀行・郵便局・コンビニエンスストアなどから支払います。

引越しするときは電気を止めるので、前もって、電力事業者に連絡します。

◆ガス

日本には都市ガスとプロパンガスの 2 種類のガスがあります。ガスの種類に合ったガス器具を使う必要

があります。ガス機器は、ガス会社から貸与され、返金される場合があります。

- ④ガス機器: 賃貸物件に設置するガス機器は、ガス会社から貸与され、返金される場合があります。
- ⑤ガス代: 通常、ガス代は、ガス会社から請求されます。

◆水道

- ①水道料金: 水道料金は、水道会社から請求されます。
- ②水道工事: 水道工事には、水道会社から依頼されます。
- ③水道メーター: 水道メーターは、水道会社から設置されます。
- ④水道管: 水道管は、水道会社から設置されます。

■ビュッセル、バス、バス

◆ビュッセル

ビュッセルは、バスとトラックの両方を兼ねた車両です。バスとトラックの両方を兼ねた車両です。

バスとトラックの両方を兼ねた車両です。バスとトラックの両方を兼ねた車両です。

バスとトラックの両方を兼ねた車両です。バスとトラックの両方を兼ねた車両です。

バスとトラックの両方を兼ねた車両です。バスとトラックの両方を兼ねた車両です。

◆バス

バスは、バスとトラックの両方を兼ねた車両です。バスとトラックの両方を兼ねた車両です。

があります。ガスの種類に合わないガス器具を使用
すると、火災や不完全燃焼を起こす場合があるの
で危険です。

とし
・都市ガス

とし　つか　はじ　じげん　ちか
都市ガスを使い始めるときは、事前に近くのガス
かいしゃ　れんらく　れんらく　かいしゃ　かかひんしん
会社に連絡します。連絡をするとガス会社の係員
が来て、ガスの元栓を開き、ガスもれやガス器具の
あんぜんてんけん
安全点検をします。

ガス料金^{りようきん}は銀行口座^{ぎんこうこうざ}から毎月^{まいつきじ}自動振込み^{どうふりこ}にする
か、振込通知書^{ふりこみつうしよ}により銀行^{ぎんこう}、郵便局^{ゆうびんきょく}、コンビニエンス
ストア^{しほら}などから支払^{しはら}います。

・プロパンガス (LP ガス)

賃貸^{かんたい}アパートなどによっては、プロパンガスを利用^{りよう}する場合があります。プロパンガスはボンベに入っています。使用^{しやうじ}時の注意^{ちゅうい}や支払い^{しはら}方法^{ほうほう}については、家主^{やぬし}やアパートの管理^{かんり}会社^{がいのしや}に問^とい合^あわせてください。

すいどう
◇水道

にほん すいどうすい いんりょうすい しょう
日本の水道水は、飲料水としても使用できます。
すいどう つか はじ すいどう かんり
水道を使い始めることは、水道を管理している
か ば け きんぎょくき きょうちゅう しちようそん すいどうたんとうか
千葉県企業局や居住地の市町村の水道担当課な
れんらく
どに連絡します。

すいどうりょうきん ぎんこうこうざ じどうふりこみ のうにゆう
水道料金は銀行口座の自動振込にするか納入
つうちうしよ ふりこ しょうれんらくようし
通知書(振込み用連絡用紙)にて、コンビニエンス
ストアまたは、金融機関等で支払います。引越しを
するときは、千葉県企業局や居住地の市町村の水道
たんとうか れんらく すいどうりょうきん せいさん
担当課などに連絡し、水道料金を精算します。
くわい ち ば け ん きんぎょうきくまた しちようせん すいどう
詳しいことは、千葉県企業局又は市町村の水道
たんとうか とあ
担当課に問い合わせてください。

けんすい きやくさま ちばけんきぎょうきよく
・県水お客様センター(千葉県企業局)

でんわ
電話:0570-001245
げつ きん
月～金:8:45am～6:00pm
どようび
土曜日:8:45am～5:00pm

■ ひっこ 引越し

ひっこ につき て つづ ひつよう
引越しをするときには、次のような手続きが必要に
なります。

වර්ගයට නොගැලපෙන ගැස් උපකරණ භාවිතා කිරීමෙන් ගින්නක් හෝ අසම්පූර්ණ දහනයක් ඇති විය හැකි නිසා එය අනතුරුදායක ය.

• නාගරික ගෑස් වායු

ඔබ නගරික ගැස් වායුව භාවිතා කිරීම ආරම්භ කරන විට, ඔබට ආසන්නම දේශීය ගැස් සමාගම දැනුවත් කරන්න. ඔබේ දැනුම්දීමට අනුව ගැස් සමාගමේ කාර්ය මණ්ඩලයෙන් පැමිණ ප්‍රධාන ගැස් කපාටය විවෘත කර, ගැස් කාන්දුවීම් සහ ගැස් උපකරණ පරීක්ෂා කර එහි ආරක්ෂාව තහවුරු කරයි.

ගැස් බේල්පත් ඔබේ බැංකු ගිණුමෙන් මාසිකව ස්වයංක්‍රීය බැංකු හුවමාරුවකින් හෝ ගෙවීම් බේල්පතක් මගින් බැංකුවකින්, තැපැල් කාර්යාලයකින්, කොන්ඩිනියකින් (පැය 24ම විවෘත වෙලදසල) ගෙවිය හැක.

- **ප්‍රොජෙක් ගැස් වායුව (LP ගැස්)**

සමහර කුලී මහල් නිවාසවල ප්‍රොපේන් වායුව හාවිතා කළ හැක. ප්‍රොපේන් වායුව සිලින්ඩරයක ඇත. ප්‍රොපේන් ගැස් වායුව මහල් නිවාසය භාවිතා කිරීමේදී සැලකිලිමත් විය යුතු කරුණු සහ ගාස්තු ගෙවිය යුතු ආකාරය ගැන ඉඩම් හිමියාගෙන් හෝ මහල් නිවාස කළමනාකරණ සමාගමෙන් විමසන්න.

◆ చరయి

ප්‍රජාතයේ නළු ජලය පානීය ජලය ලෙස භාවිතා කළ හැකිය. ඔබ ජල පරිභෝජනය ආරම්භ කරන විට, නළු ජල සේවාච කළමනාකරණය කරන විට ප්‍රාන්ත ව්‍යවසාය කාර්යාංශය හෝ ඔබේ මහ නගර සභාවේ ජල සැපයුම් අංශය අමතන්න.

ජල ගාස්තුව බැංකු ගිණුමෙන් ස්වයංක්‍රීයව මුදල් මාරු කිරීමෙන් හෝ ගෙවීම් සඳහා සම්බන්ධතා පෝරමය (තැන්පතු පෝරමයක්) මගින් ඔබගේ පහසුව සඳහා කොන්ඩිනියාකින් හෝ මූල්‍ය ආයතනයකින් ගෙවිය හැකිය.. නිවෙස් මාරු කරන අවස්ථාවේදී විබා ප්‍රාන්ත පොදු ව්‍යවසාය කාර්යාංශය හෝ ඔබ ජීවත් වන ප්‍රදේශයේ ජල සම්පාදන දෙපාර්තමේන්තුව අමතා ජල බිල්පත් ගෙවා අවසන් කරන්න.

වැඩි විස්තර සඳහා, විබා ප්‍රාන්ත ව්‍යවසාය කාර්යාංශය හෝ නාගරික කාර්යාලයේ ජල සැපයුම් අංශය අමතන්න.

• විබා පොදු ව්‍යවසාය කාර්යාංශයේ පාරිභෝගික මධ්‍යස්ථානය

දුරකතන: 0570-001245

සදහා සිට සිකුරාදා දක්වා: පෙ.ව. 8:45 - ප.ව. 6:00

සෙනසුරාදා: පෙ.ව. 8:45 - ප.ව. 5:00

■ නිවාස මාරු කිරීම

නිවෙස් මාරු කිරීමේදී පහත සඳහන් ක්‍රියා පටිපාටි වලට අනුව කටයුතු කිරීම අවශ්‍ය වේ.

- ① 市区町村役所の窓口への届出: 中長期在留者の方が、住居地を変更した時は、移転した日から14日以内に在留カードと転出地の市町村から発行された転出証明書を持参の上、移転先の市区町村役所の窓口でその住居地を届けてください。
- ② 国民健康保険の申請: 市区町村役所の国民健康保険担当係
- ③ 運転免許証の住所変更: 転入先の所管警察署又は運転免許センター
- ④ 電気・水道・ガス・電話・郵便局: 少なくとも転出(引越し日)の2~3日前までに電力会社、ガス会社、水道、NTT(電話)、郵便局などへの連絡が必要です。引越しの当日に各会社の係員がメーターをチェックして精算してくれます。郵便局では新しい住所へ郵便物を転送(1年間)してくれるサービスがあります。
- ⑤ 印鑑登録: 転出してきた市区町村で申請したものは使えなくなります。

- ① නගර සභා කාර්යාලය වෙත වෙත දැනුම් දීම: කෙටි කාලීන සහ දීර්ඝ කාලීන පදිංචිකරුවන් පදිංචි ස්ථානය වෙනස් කරන විට, නැවත පදිංචි වන දින සිට දින 14ක් ඇතුළත ඔබේ පදිංචි කාඩ්පත සහ මහ නගර සභාව විසින් නිකුත් කරන ලද පෙර පදිංචිය තහවුරු කිරීමේ සහතිකය රැගෙන ගොස් ඔබ පදිංචියට යන නගරයේ නගර සභා කාර්යාලයේ නාගරික කාර්යාල කවුළුව වෙත ඉදිරිපත් කරන්න.
- ② ජාතික සෞඛ්‍ය රක්ෂණය සඳහා අයදුම් කිරීම: ඔබ අයත් වන නගර සභා කාර්යාලයේ ජාතික සෞඛ්‍ය රක්ෂණ අංශය
- ③ රියදුරු බලපත්‍රයේ ලිපිනය වෙනස් කිරීම: නව ලිපිනය අයත් බල ප්‍රදේශය යටතේ ඇති අධිකරණ බලය සහිත පොලිස් ස්ථානයේ රියදුරු බලපත්‍ර මධ්‍යස්ථානය
- ④ විදුලිය: ජල සැපයුම, ගෑස්, දුරකථන, තැපැල් කාර්යාලය: අවම වශයෙන් නිවෙස් මාරු කරන දින දෙක තුනකට පෙර විදුලි බල සමාගම, ගෑස් සමාගම, ජල සැපයුම් සමාගම, NTT (දුරකථන), තැපැල් කාර්යාලය ආදිය දැනුවත් කරන්න. නිවෙස භාර දෙන දිනයේදී එක් එක් සමාගමේ සේවකයන් විසින් මීටරය පරීක්ෂා කර බිල් පත් සකසා දෙනු ලැබේ. තැපැල් කාර්යාලයෙන් ඔබේ නමට ලැබෙන තැපැල් භාණ්ඩ නව ලිපිනයට (වසරකට) යොමු කිරීමේ සේවාවක් ඇත.
- ⑤ මුද්‍රා ලියාපදිංචිය: ඔබ පැරණි පදිංචි ස්ථානයේ ලියාපදිංචි කළ මුද්‍රාව අවලංගු වනු ඇත.